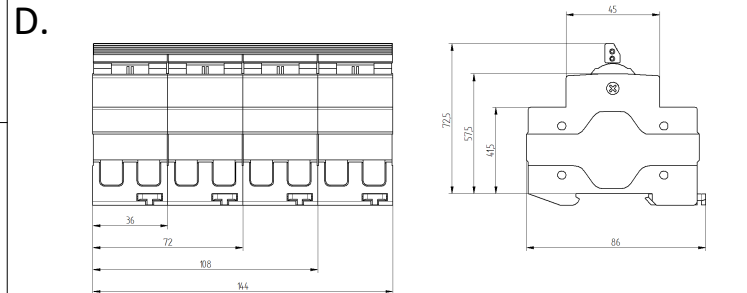
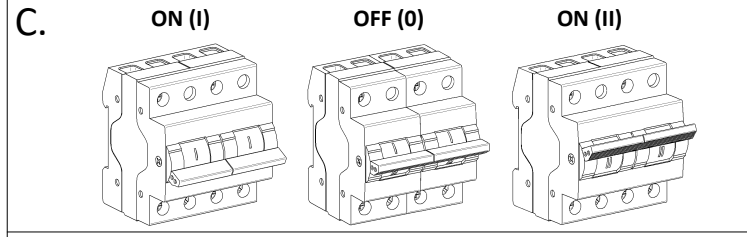
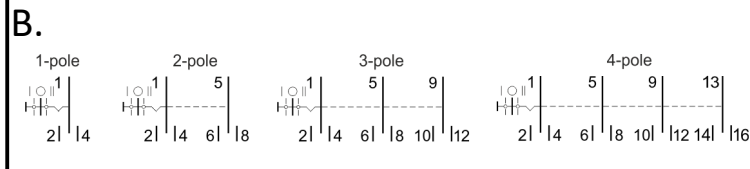
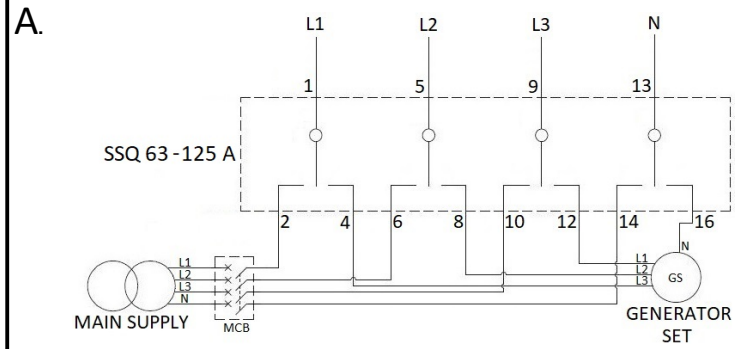
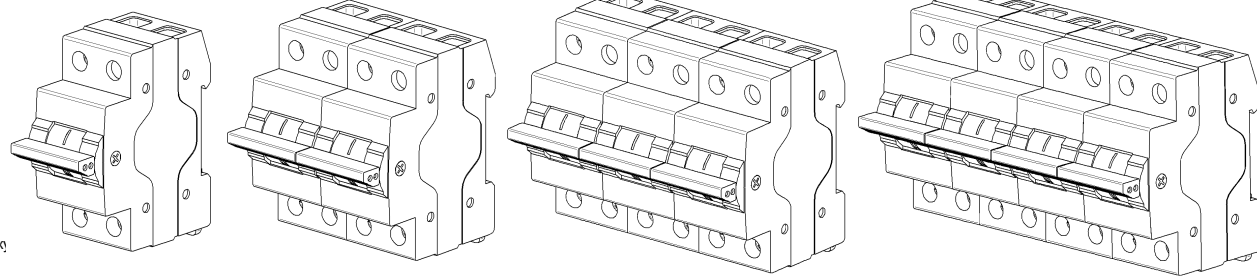




ETI Elektroelement d.o.o.
Obrežja 5
SI-1411 Izlake
Telefon: +386 (0)3 56 57 570
www.etigroup.eu

- Mounting instructions
- Montageanleitung
- Navodila za montažo
- Instrukcje montażu
- Upute za montažu
- Úpustvo za montažu
- Montážní návod
- Navod na montáž
- Szerelési utmutató
- Montavimo instrukcija
- Инструкция з монтажу
- Montāžas instrukcija
- Paigaldusjuhend



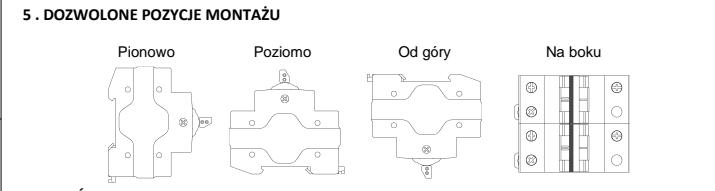
Instrukcja montażu

PL

- MONTAŻ**
Modułowy przełącznik powinien być zamontowany na szynie DIN TH35 mm zgodnie z zaleceniami norm EN 50022 i EN 60715.
- PODŁĄCZENIE**
Schematy połączeń wewnętrznych przełącznika oraz przyład przyłączenia oprzewodów przedstawiono na Rysunku A oraz Rysunku B.
- DANE TECHNICZNE**

Napięcie znamionowe U_n	~230/400 V
Prąd znamionowy I_n	63 - 125 A
Ilość biegunów	1, 2, 3, 4
Częstotliwość znamionowa	50 / 60 Hz
Prąd znamionowy załączalny zwarciovy I_{cm}	4 kA
Przyłączalność przewodów	2,5 - 50 mm ²
Normy	EN/IEC 60947-3
Maksymalny moment dokręcania przewodów	3,5 Nm PZ2

- DZIAŁANIE**
Warunki prawidłowego działania przełącznika:
- Przewody fazowe i przewody neutralne powinny być przyłączone do właściwych zacisków przełącznika (przykład rysunek A),
- Przełącznik musi być zabezpieczony przed przeciążeniem i zwarciem za pomocą odpowiedniego wyłącznika (MCB) lub bezpiecznika NH,
- Przekrój przewodu przyłączonego do zacisku przełącznika powinien być dopasowany do prądu znamionowego przełącznika, aby zapewnić bezpieczne użytkowanie produktu.



- 6. OBJAŚNIENIE SYMBOLI ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA PRZEŁĄCZNIKU**
- Instalacja przez wykwalifikowaną osobę!
 - Etykieta ta oznacza, że tego produkt u nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy go przekazać do odpowiedniego zakładu, gdzie zostanie poddany odzyskowi i recyklingowi.
 - 3,5 Nm Maksymalny moment dokręcania przewodów.
 - PZ2 Typ wkrętaka/bitu:

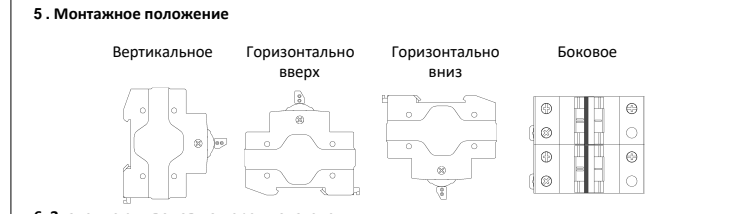
Инструкция по монтажу и эксплуатации

RU

- Монтаж**
Модульные переключатели устанавливаются на шину TH35 согласно стандартам EN 50022 и EN 60715.
- Подключение**
Схема подключения показана на Рис. А и Рис. В
- Технические характеристики**

Номинальное напряжение U_n	~230/400 V
Номинальный ток I_n	63 - 125 A
Количество полюсов	1, 2, 3, 4
Номинальная частота	50 / 60 Hz
Отключающая способность I_{cm}	4 kA
Сечение проводников	2,5 - 50 mm ²
Соответствие стандартам	EN/IEC 60947-3
Момент прилагаемого усилия	3,5 Nm PZ2

- Эксплуатация**
Условия для корректной работы переключателя:
- Фазные и нейтральный проводник должны быть подключены к соответствующим клеммам переключателя (Рис. А),
- Переключатель должен быть защищен от токов короткого замыкания и перегрузки соответствующим оборудованием - автоматическим выключателем или предохранителями NH,
- Сечение подключаемого проводника должно соответствовать номинальному току переключателя.



- 6. Значение символов на переключателе**
- Монтаж изделия должен производиться только квалифицированным персоналом!
 - Продукт не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами. Рекомендуется передача изделия на переработку или утилизацию в соответствующие организации.
 - 3,5 Nm Момент прилагаемого усилия.
 - PZ2 Тип винта:

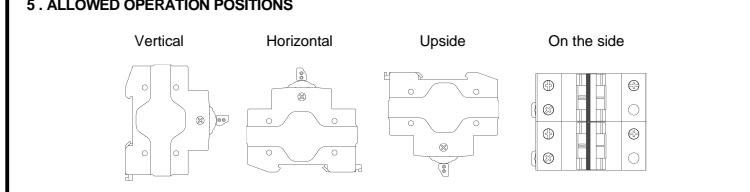
Instructions for mounting and application

EN

- MOUNTING**
Modular changeover switch shall be mounted on to a rail of 35 mm according to EN 50022 and EN 60715.
- CONNECTION**
Internal connections and example wire connections diagram are shown in Figure A and Figure B.
- TECHNICAL DATA**

Rated voltage U_n	~230/400 V
Rated current I_n	63 - 125 A
Number of poles	1, 2, 3, 4
Rated frequency	50 / 60 Hz
Rated short-circuit making capacity I_{cm}	4 kA
Terminal capacity	2,5 - 50 mm ²
Standards	EN/IEC 60947-3
Maximum tightening torque	3,5 Nm PZ2

- OPERATION**
The conditions for the correct operation of the changeover switch:
- The phase conductors and neutral conductors shall be connected to the correct changeover switch terminals (example Figure A),
- Changeover switch has to be overload and short-circuit protected with appropriate MCB or NH fuse,
- The cross-section of the wire connected to the terminal of changeover switch should be matched to the rated current of the changeover switch to ensure safe use of the product.



- 6. EXPLANATION OF THE SYMBOLS ON THE MODULAR CHANGEOVER SWITCH**
- Installation by qualified contractors only!
 - This label indicates that this product should not be disposed of with household waste. It should be deposited at an appropriate facility to enable recovery and recycling!
 - 3,5 Nm Maximum tightening torque.
 - PZ2 Type of screw driver:

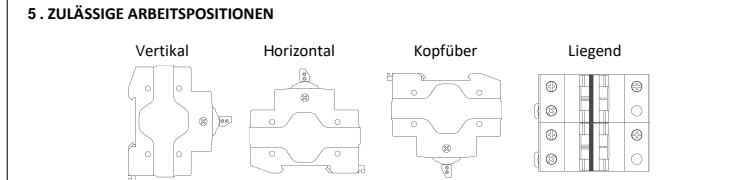
Hinweise zur Montage und Anwendung

DE

- MONTAGE**
Der modulare Umschalter wird auf eine 35 mm-Schiene gemäß EN 50022 und EN 60715 montiert.
- ANSCHLÜSSE**
Die internen Anschlüsse und ein Beispiel für einen Kabelanschluss sind in Abbildung A und Abbildung B dargestellt.
- TECHNISCHE DATEN**

Bemessungsspannung U_n	~ 230/400 V
Bemessungsstrom I_n	63 - 125 A
Anzahl der Pole	1, 2, 3, 4
Bemessungsfrequenz f_n	50 / 60 Hz
Bemessungseinschaltkurzschlussstrom I_{cm}	4 kA
Klemmbereich	2,5 - 50 mm ²
Standards	EN/IEC 60947-3
max. Anzugsdrehmoment	3,5 Nm PZ2

- ARBEITSWEISE**
Die Bedingungen für die korrekte Funktion des Umschalters:
- Die Phasenleiter und Neutralleiter sind an die richtigen Umschalterklemmen anzuschließen (Beispiel Abb. A),
- Der Umschalter muss überlast- und kurzschlussfest mit geeigneten Leitungsschutzschaltern oder NH-Sicherung geschützt werden,
- Der Querschnitt des an der Klemme des Umschalters angeschlossenen Leiters sollte auf den Bemessungsstrom des Umschalters abgestimmt sein, um eine sichere Verwendung des Produktes zu gewährleisten.



- 6. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM MODULAREN UMSCHALTER**
- Installation nur durch qualifizierte Personen!
 - Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen an eine geeignete Sammelstelle zur Rückgewinnung und Wiederverwertung übergeben werden!
 - 3,5 Nm Maximales Anzugsdrehmoment.
 - PZ2 Schraubendreherart:

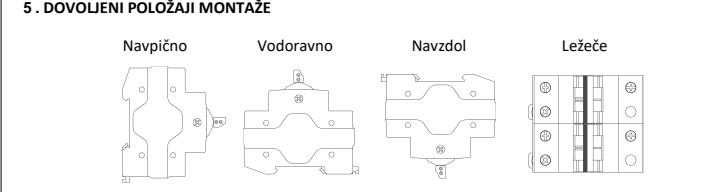
Navodila za montažo in uporabo

SI

- MONTAŽA**
Modularno preklopno stikalo je namenjeno montaži na nosilno letev 35 mm EN60715 in EN50022.
- PRIKLOP**
Notranje povezave in primer vezalne sheme sta prikazana na Sliki A in Sliki B.
- TEHNIČNI PODATKI**

Nazivna napetost U_n	~230/400 V
Nazivni tok I_n	63 - 125 A
Število polov	1, 2, 3, 4
Nazivna frekvenca	50 / 60 Hz
Nazivni vklopni kratkostični tok I_{cm}	4 kA
Velikost priključnih sponk	2,5 - 50 mm ²
Standardi	EN/IEC 60947-3
Max zatezni moment	3,5 Nm PZ2

- DELOVANJE**
Pogoji za pravilno delovanje modularnega preklopnega stikala:
- Fazi in ničelni vodnik morata biti priključena na ustrezne priključne sponke modularnega preklopnega stikala (primer Slika A),
- Modularno preklopno stikalo mora biti ustrezno preobremenitveno in kratkostično zaščiten z ustreznim inštalacijskim odklopnikom oz. NV varovalko,
- Presek vodnika, priključenega na priključne sponke preklopnega stikala, mora ustrezati nazivnemu toku izbranega stikala, da zagotovimo ustrezno delovanje stikala.



- 6. RAZLAGA SIMBOLOV UPORABLJENIH NA MODULARNEM PREKLOPNEM STIKALU**
- Montaža samo s strani kvalificirane osebe!
 - Izdelkov, označenih s tem simbolom, se ne sme odstraniti skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Te izdelke morate odnesti v namenska zbirališča za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme.
 - 3,5 Nm Maksimalen zatezni moment.
 - PZ2 Tip vijaka:

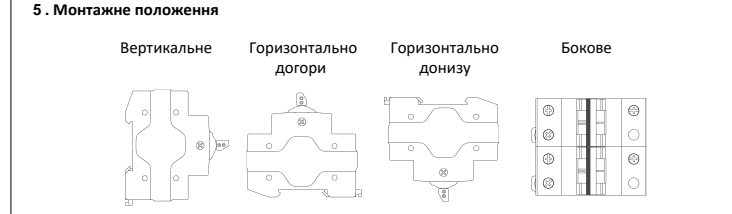
Інструкція з монтажу та експлуатації

UA

- Монтаж**
Модульні перемикачі встановлюються на шину TH35 відповідно стандартам EN 50022 та EN 60715.
- Підключення**
Схема підключення наведена на Рис. А і Рис. В.
- Технічні характеристики**

Номинальна напруга U_n	~230/400 V
Номинальний струм I_n	63 - 125 A
Кількість полюсів	1, 2, 3, 4
Номинальна частота	50 / 60 Hz
Ном. умовний струм короткого замикання I_{cm}	4 kA
Переріз провідників	2,5 - 50 mm ²
Відповідність стандартам	EN/IEC 60947-3
Зусилля затягування	3,5 Nm PZ2

- Експлуатація**
Умови для коректної роботи перемикача:
- Фазні та нейтральний провідники повинні бути підключені до відповідних клем перемикача (наприклад, Рис. А),
- Перемикач повинен бути захищений від струмів перевантаження та короткого замикання запобіжниками типу NH або автоматичним вимикачем,
- Переріз провідника підключення повинен відповідати номінальному струму перемикача.



- 6. Значення символів на перемикачі**
- Підключення виробу повинне виконуватись тільки кваліфікованим персоналом!
 - Виріб не слід утилізувати разом з побутовими відходами. Його слід здати для переробки чи утилізації у відповідні організації.
 - 3,5 Nm Максимальне зусилля затягування.
 - PZ2 Тип гвинта:

